

Porównanie tłumaczeń Rzymian 14:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ty kim jesteś, — sądząc cudzego domownika? [Przed] własnym panem stoi lub upada; ostanie się zaś, jest mocny bowiem — Pan postawić go.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ty kim jesteś sądząc obcego domownika własnemu Panu stoi lub pada zostanie postawiony zaś mocny bowiem jest Bóg postawić go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kim ty jesteś, który osądzasz cudzego sługę domu?* ** Przed własnym panem stoi lub upada. Ostoi się zaś, gdyż Pan ma moc go postawić. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ty kim jesteś, sądząc cudzego domownika? Własnemu panu trwa* lub pada; zostanie postawiony zaś, jest mocny bowiem Pan** postawić go. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ty kim jesteś sądząc obcego domownika własnemu Panu stoi lub pada zostanie postawiony zaś mocny bowiem jest Bóg postawić go

¹⁾ Sługa domu, οἰκέτης, ozn. też domownika.

²⁾ <x>470 7:1</x>; <x>660 4:11-12</x>

³⁾ Możliwe: stoi.

⁴⁾ Inne lekcje: "Bóg": "pan jego".